

[Etusivu](#) > ... > [Kanteen Nostaminen](#) > [Missä Ja Miten?](#) > [Menettelyn Kustannukset](#) > [Tapausesimerkki 1 - perheoikeus - avioero - Espanja](#)

## Tapausesimerkki 1 - perheoikeus - avioero - Espanja

### Kulut Espanjassa

### Tuomioistuinmaksut, muutoksenhakukulut ja vaihtoehtoisen riidanratkaisun kulut.

Tapaus-tutkimus Tuomioistuin	Muutoksenhaku			Vaihtoehtoinen riidanratkaisu		
Vireillepanovaiheen maksut	Yleiset maksut	Muut kulut	Vireille-panovaiheen maksut	Yleiset maksut	Muut kulut	Onko tämä vaihtoehto mahdollinen tällaisessa tapauksessa? Kulut
Ennakkomaksut asianajajalle ja oikeudenkäyntiavustajalle, ellei ole oikeutta maksuttomaan oikeusapuun (maksuttomasta oikeusavusta annettu laki 1/1996). Kummankin puolison suostumuksella tapahtuva avioero on oikeusasia, josta ei peritä oikeudenkäyntimaksua. Riitautetun avioeron yhteydessä maksetaan oikeudenkäyntimaksu, paitsi jos toimenpiteet koskevat ainoastaan alaikäisiä.	Nämä ovat menettelyn yleisiä maksuja. Ne määrätään osapuolelle, jonka kaikki vaatimukset on hylätty (periaate, jonka mukaan hävinnyt osapuoli vastaa kuluista), ellei tapaukseen liity tosiasioista ja lainsäädännöstä johtuvia vakavia epäilyksiä (siviiliprosessilain 394 §:n 1 momentti). Jos vaatimusten hyväksyminen tai hylkääminen on osittainen, osapuolet maksavat omat kulunsa ja puolet yhteisistä kuluista. Sovelletaan periaatetta, jonka mukaan hävinnyt osapuoli vastaa kuluista (siviiliprosessilain 394 §:n 2 momentti) riitautetun avioeron tapauksessa.	Asian-tuntijoiden käyttöön, jäljennöksiin, todistajan-lausuntoihin, notaarin asiakirjoihin tai julkisen rekisterin asiakirjoihin liittyvät maksut.	Samat kuin ensimmäisessä oikeusasteessa.	Sovelletaan samaa perustetta kuin ensimmäisessä oikeusasteessa.	Sovelletaan samaa perustetta kuin ensimmäisessä oikeusasteessa.	Espanjassa on määrätty sovittelusta perheasioissa, mutta toimivalta on autonomisilla alueilla. Periaatteessa autonomiset alueet ovat määränneet maksutto-masta sovittelusta.
Tapaus A						

Tapaus-tutkimus Tuomioistuin			Muutoksenhaku			Vaihtoehtoinen riidratkaisu	
Vireillepanovaiheen maksut	Yleiset maksut	Muut kulut	Vireille-panovaiheen maksut	Yleiset maksut	Muut kulut	Onko tämä vaihtoehto mahdollinen tällaisessa tapauksessa?	Kulut
Ennakkomaksut asianajajalle ja oikeudenkäyntiavustajalle, ellei ole oikeutta maksuttomaan oikeusapuun (maksuttomasta oikeusavusta annettu laki 1/1996). Kummankin puolison suostumuksella tapahtuva avioero on oikeusasia, josta ei peritä oikeudenkäyntimaksua. Riitautetun avioeron yhteydessä maksetaan oikeudenkäyntimaksu, paitsi jos toimenpiteet koskevat ainoastaan alaikäisiä.	Nämä ovat menettelyn yleiset maksut. Ne määrätään siviiliprosessilain 394 §:n 1 momentin nojalla osapuolelle, jonka kaikki vaatimukset on hylätty riitautetussa avioerossa.	Todisteiden esittäminen, eroa koskevan sopimuksen laatiminen ('Convenio regulador').	Muutosta hakevan osapuolen on suoritettava ennako-maksu, jos hänellä ei ole oikeutta oikeusapuun.	Sovelletaan samaa perustetta kuin ensimmäisessä oikeus-asteessa.	Sovelletaan samaa perustetta kuin ensimmäisessä oikeusasteessa.	Espanjassa on määrätty sovittelusta perheasioissa, Oikeuden-käyntiin osallistuvien asian-tuntijoiden käyttööön liittyvät kulut.	
Tapaus B							

## Asianajajan, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät kulut

Tapaus-tutkimus Asianajajat			Haastemiehet			Asiantuntijat	
Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Kulut	Onko haastemiehen käyttäminen pakollista?	Kulut ennen oikeuden-käyntiä	Kulut oikeuden-käynnin jälkeen	Asiantuntijan käyttäminen pakollista?	Kulut	
Tapaus A	Asianajajan ja oikeudenkäyntiavustajan käyttäminen on pakollista (siviiliprosessilain 750 §).	On maksettava ennakkoa asianajajalle ja oikeudenkäyntiavustajalle ja jälkikäteen on ehkä maksettava voittaneen osapuolen oikeudenkäyntikulut (riita-asian oikeudenkäynnissä).	Haastemiehet eivät edusta osapuolia.	Ei kuluja.	Ei kuluja.	Asiantuntijat eivät yleensä osallistu menettelyn luonteen vuoksi.	Ei ole.
Tapaus B	Asianajajan ja oikeudenkäyntiavustajan käyttäminen on pakollista (siviiliprosessilain 75 §).	On maksettava ennakkoa asianajajalle ja oikeudenkäyntiavustajalle ja jälkikäteen on ehkä maksettava voittaneen osapuolen oikeudenkäyntikulut (riita-asian oikeudenkäynnissä).	Haastemiehet eivät edusta osapuolia.	Ei kuluja.	Ei kuluja.	Asiantuntijat eivät yleensä osallistu menettelyn luonteen vuoksi.	Ei ole.

## Todistajien korvauksiin, ennakkomaksuihin ja vakuuksiin liittyvät kulut ja muut asiaan liittyvät kulut

Tapaus-tutkimus Todistajille maksettavat korvaukset		Ennakkomaksut		Muut maksut		
Maksetaanko todistajille korvausta?	Kulut	Onko niitä? Millaisissa tapauksissa niitä käytetään?	Kulut	Kuvaus	Kulut	
Tapaus A	Todistajilla on oikeus saada heidät kutsuneelta osapuolelta korvausta oikeuteen saapumisesta (siviiliprosessilain 375 §:n 1 momentti).	Osa sisältyy kulujen maksuun.	Ei esitetä ennakkomaksua.	Ei ole.	Väestörekisteritodistukset, vihki- ja syntymätodistukset, asiakirjat, joihin oikeudet perustuvat (siviiliprosessilain 777 §:n 2 momentti).	Tapauksesta riippuen.

	Todistajilla on oikeus saada heidät kutsuneelta osapuolelta korvausta oikeuteen saapumisesta (siviiliprosessilain 375 §:n 1 momentti).	Osa sisältyy kuluja maksuun.	Ei esitetä ennakkomaksua.	Ei ole.	Väestörekisteritodistukset, vihki- ja syntymätodistukset, asiakirjat, joihin oikeudet perustuvat (siviiliprosessilain 777 §:n 2 momentti).	Tapauksesta riippuen.
Tapaus B						

## Oikeusapuun liittyvät ja muut korvattavat kulut

Tapaukset	Oikeusapu	Milloin apu kattaa kaiken?	Edellytykset	Korvattavat kulut
Tapaus A	Sovelletaan henkilöihin, jotka osoittavat, ettei heillä ole riittäviä varoja ryhtyä oikeustoimiin (muiden muassa asianajajan ja oikeudenkäyntiavustajan käyttöön).		Riittävien varojen katsotaan puuttuvan, kun luonnollinen henkilö osoittaa, että perheyksikköä kohti vuosittain laskettavat tulot ja varat kokonaisuudessaan eivät ylitä kaksinkertaisesti valtion tuloindikaattoria ( <i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples</i> , IPREM), joka on voimassa hakemusta esitettäessä.	On noudatettava asianajajan kanssa mahdollisesti tehtyä sopimusta.
Tapaus B	Sovelletaan henkilöihin, jotka osoittavat, ettei heillä ole riittäviä varoja ryhtyä oikeustoimiin (muiden muassa asianajajan ja oikeudenkäyntiavustajan käyttöön).		Riittävien varojen katsotaan puuttuvan, kun luonnollinen henkilö osoittaa, että perheyksikköä kohti vuosittain laskettavat tulot ja varat kokonaisuudessaan eivät ylitä kaksinkertaisesti valtion tuloindikaattoria ( <i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples</i> , IPREM), joka on voimassa hakemusta esitettäessä.	On noudatettava asianajajan kanssa mahdollisesti tehtyä sopimusta.

## Käännös- ja tulkkauskulut

Tapaukset	Kääntäminen	Arvio kuluista	Tulkkaus	Arvio kuluista
Tapaus A	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?		Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	
Tapaus B	Kaikki ulkomaiset julkiset ja yksityiset asiakirjat, joita tarvitaan lainsäädännössä vahvistettujen edellytysten mukaisesti. (virallisesti tunnustetun valantehneen kielenkääntäjän käännös).	Kääntäjät vahvistavat omat palkkionsa.	Oikeudenkäynnissä, silloin kun tulkkausta tarvitaan.	Tulkit vahvistavat omat palkkionsa.

■ Päivitetty viimeksi: 17/07/2013

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.